

کلیدی ترین برهه

گراهام تایلور*

ترجمه: *سهیل نوری پناه*



اما مردم انگلستان در خصوص اکوادور چه می‌دانند؟ آیا اما از بازی‌های گروهی این تیم نکاتی را برداشت کرده‌ایم؟ بله ! اکوادور در بازی‌های راهبایی به جام جهانی ۲۰۰۶ و در مرحله مقدماتی آن در برابر برزیل و آرژانتین در خانه و پایتخت این کشور، کیئو، که ۲۹۰۰ متر بالاتر از سطح دریاست به دو پیروزی دست یافت. به دو پیروزی ارزشمند و قابل توجه. . . اما از روی دیگر هر دو شکست خارج از خانه در برابر این دو کشور، نشأت گرفته از مناسبات سیاسی بود! وقتی که اکوادور با دو پیروزی متوالی در برابر لهستان و کاستاریکا، خود را یکی از تیم‌های راه یافته به مرحله یک‌شانزدهم نهایی مسابقات دید، از سوی سرمربی کلمبیایی خود، لوئیز فرناندو سوارز، به تعداد قابل توجهی از ستاره‌های درخشان این تیم در دو مسابقه پیشین برای نبرد با ژرمن‌ها استراحت داده شد. مسابقاتی که اکوادور سه بر صفر از آلمان میزبان شکست خورد. چنین استراتژی و راهبردی از سوارز شاید این نکته را برای ما نمایان سازد که او از انگلستان به عنوان حریفی یاد می‌کند که آسانسور مناسبی است برای صعود به مراحل بالاتر. اما خب! من به این موضوع با دیده‌ای تردیدآمیز نگاه می‌کنم. تفاوت عمیق و اساسی بین «اعتماد به نفس بالا برای پیروزی» و نیز «تکبر فزاینده، چون همه تو را پیروز میدان می‌دانند» وجود دارد. متأسفانه ما در انگلستان چندان نمی‌توانیم در این دو نکته تعادل ایجاد کنیم.

من کاملاً یقین دارم که انگلستان، در این نبرد، پیروز میدان خواهد بود. اما تیم‌های آمریکای جنوبی از یک سنت قدیمی و آشنا بهره می‌جویند. و آن نیز سود جستن از «تمکل طولانی مدت توپ» برای آرام ساختن و کاستن عطف و سرعت تیم‌هایی از جنس انگلستان است. ارائه چنین برنامه‌ای از تیم‌های نظیر اکوادور، در اکثر برهه‌ها، به لریز شدن کاسه صبر تماشاگران و نیز از کوره در رفتن فوتبالیست‌های حریف منتهی می‌شود. در چنین زمانی، ممکن است بازیکنان انگلستان تصمیم‌های احمقانه و حیرت‌انگیز بگیرند. مثلاً وقتی که از بازی حریفشان عصبانی شوند، آنگاه برای رد اختیار گرفتن تمکلت‌توپ و مسابقه بدون پشتوانه‌ای از منطق و عقل به دنبال توپ بدون و شاید در بدترین مناطق زمین و با در نامناسب‌ترین زمان در مسابقه دست به چنین عملی بزنند. و انجام چنین برنامه‌ای موجب می‌شود که بازیکنان اکوادور حملات خطرناک خود را از طریق ضدحملات پایه‌ریزی کنند. در بازی‌های اینچنینی و از نوع ملی، وقتی که حریفان توپ را در تسلط خویش دارد، اینکه شما بتوانید آرامش خود را حفظ کنید بسیار مهم و حیاتی است. اگر پاراگوئه برای «آن» تمکلت توپ و میداش برنامه و با طرحی کامل و پیچیده داشت آنگاه شاید امروز صحبت کردن از بازی با اکوادور برای انگلیسی‌های معناجلوه می‌داد. بله ! شاید که نه، بلکه یقیناً برای اکوادور، انگلستان در قامت تیمی بسیار قدرتمند و بزرگ جلوه می‌کند. اما عاقلانه آن است که به دستاوردها و موفقیت‌های اخیر این تیم و نیز به نیروی برتری طلبانه شاگردان سوارز احترام گذاشته و آنها را دست‌کم نگیریم! بازیکنان آنها، و آن ستاره‌هایی که در پیروزی‌های اخیر این کشور نقش پررنگ داشتند اکنون برای کشوری با جمعیت ۱۳ میلیون نفر، بدل به اساطیری گشته‌اند! پس حداقل از این منظر می‌توانیم این تیم را سزوار احترام بخوانیم. من کاملاً به چنین واقعیتی آگاهم. به این دلیل که وقتی در سال ۲۰۰۲ سرمربی استون ویلا بودم، «اولیسیس دلاکروز» مدافع راست این کشور را به ویلا پارک منتقل کردم و به مدد او موفق شدم با فرهنگ معیشتی و کاریزمای مردمان و موقعیت عمومی این کشور آشنا شوم. به عنوان مثال «اولیسیس» وقتی که در ویلا بازی می‌کرد، مقداری از حقوق هفتگی اش را برای اختصاص دادن به بنگاه‌ها و موسسات خیریه گوناگون در کشورش، به اکوادور می‌فرستاد. تنها همین نگرش، سبب می‌شود که ما به چنین فرهنگی احترام بگذاریم!

این کشور چند فوتبالیست حرفه‌ای و بین‌المللی نیز دارد. آگوستین لگلداد در ساوتهمپتون، ایوان کارویه دس در کریستال پالاس و همین اولیسیس در استون ویلا. . . گرچه شاید این سه بازیکن در این سال‌ها در فوتبال باشگاهی چندان موفقیت چشمگیری نداشته‌اند، اما در هر حال انگلستان باید هشیار و مراقب باشد! حال که بازی‌ها به مرحله حذفی خود رسیده، من بسیار خوشبینم که مسابقات از این به بعد رنگ و بو جذایت و هیجان به خود می‌گیرد. البته مرحله‌ای است که بسیاری از ستاره‌ها و بزرگان فوتبال، حضور و توانایی‌های خود را در معرض نمایش می‌گذارند. بازی‌های گروهی، پرورده‌اش خاتمه یافت. آطور به نظر می‌رسد که جام جهانی فوتبال تلفیقی باشد از دو جام مجزا. . . جام نخست، مرحله اول مسابقات با همان دور مقدماتی که آنجا، بستری را فراهم می‌آورد برای تیم‌های کوچک و کم نام و نشان برای خلق شگفتی . . .! و نیز دومین جام هم بازی‌های حذفی است که از این برهه به بعد است که تیم‌های شناخته شده، و با پتانسیل بالا، خود را به دیدگان نشان می‌دهند! مدت‌ها است چنین بحثی جاری است که «این» تیم انگلستان کامل‌ترین، حرفه‌ای‌ترین و مجرب‌ترین مجموعه‌ای است که تا تاریخ این فوتبال به خود دیده. . . حال از این مرحله به بعد است که ثابت می‌کند، چنین ایده‌ای تا چه اندازه درست و منطقی است! و سرانجام اینکه، در این مرحله، آنچه که مهمترین و کلیدی‌ترین نکته جلب‌نظر می‌کند، اعتمادبه‌نفس، و نه تکبر لریز شده، است. در فوتبال، زمانی بهتر و جذاب‌تر از مراحل حذفی مسابقات جام جهانی نیست. مهتر از جلا جلا، این جام، متولد شده است!

**** سرمربی استیم تیم ملی انگلستان و استون ویلا***

چند شب پیش اسون گوران اریکسون فرصتی پیدا کرد تا به تماشای مجدد فیلم مسابقه اکوادور با کاستاریکا بنشیند. وقتی از او پرسیدند چرا دیدار اکوادور با آلمان را بررسی نمی‌کند، گفت: «فکر نمی‌کنم آن دیدار، جدی و حقیقی بوده باشد، اکوادور صعودش از قبل قطعی شده بود و با تمام وجود بازی نمی‌کرد و به ۴، ۵ بازیکن اصلی اش هم استراحت داده بود.»

اما فیلم بازی اول اکوادور (پیروزی ۲-۰ بر لهستان) نیز چیزهای مهم و جالبی را بر مربی سوئدی تیم ملی فوتبال انگلیس مشخص ساخته است. «من اکوادور را خیلی منظم یافتم. سیستم شان ۲-۴-۴ است و دو مهاجم شان قدرت حمل توپ را دارند و از فن لازم نیز بهره می‌برند. سرعت شان هم زیاد است و کارهای خود را راحت و به سادگی و بدون پیچیدگی انجام می‌دهند.» مسائلی به اینجا ختم نمی‌شود، یکی از گل‌های اکوادور در برابر لهستان از روی ضربه آزاد به دست آمد و این از نکاتی است که انگلیس روی آن ضعف نشان داده است. اریکسون این را پنهان نمی‌کند. «شرایط را بررسی کردم و نکاتی را دریافتیم. آنها در شروع‌های مجدد مهارت دارند و این چیزی است که ما اخیراً روی آن ضعف داشته ایم.»

ضربات و «شروع»‌های فوق کم مانده بود باعث شکست انگلیسی‌ها در برابر سوئد در آخرین دیدار دو تیم در مرحله گروهی رقابت‌های جام جهانی فوتبال ۲۰۰۶ شود. انگلیس در این مسابقه دو بار از حریف پیش افتاد و هر دو مرتبه به حریف فرصت زدن گل تساوی بخش و نجات از زیر بار شکست را داد و در نهایت با تیم پویا و پرکار لارس لاگربک ۲-۲ کرد. گل اول سوئد روی یک کرنر و با ضربه سر و دومی در پی یک پرتاب بلند اوت به دست آمد و کلاً در نیمه دوم بارها دفاع انگلیس در برابر سانترها، کرنرها و ضربات آزاد بلند از هر سو به زحمت افتاد و اگر سوئد در آن بازی به جای ۲ گل نیز می‌زد، آتقدرها هم بی‌انصافی نبود. برای تیمی که در دو دیدار اولش حتی یک گل هم نخورده و امر بدان مشتبه شده بود که یک خط دفاعی فوق‌العاده و بی نقص دارد، بدتر از این امکان نداشت. در پایان دو دیدار نخست انگلیسی‌ها تا بدان حد خوشبین شدند که گفته بودند تا پایان مسابقات دروازه شان گشوده نخواهد شد، اما وقتی مارکوس الیک گل اول سوئد را با یک ضربه سر زد، مشخص شد که تصورات تیم اریکسون چقدر اشتباه و خام بوده است و گل واپسین دقایق هنریک لارسن نیز تاییدی بر همین قضیه بود.

■ چاره‌ای نیست

به همین سبب و با چنین مقدمه‌ای اریکسون در روزهای اخیر روی ضربات آزاد بسیار کار کرده و شاگردانش را مهیای این امر ساخته است. او می‌گوید: «در داخل رختکن پلاکاردی را به دیوار زده‌ام که روی آن ۳ بار این جمله آمده است: پس تو هوای او (بازیکن رقیب) را داری. ما چاره‌ای جز اجرای این دستورالعمل نداریم. در برابر سوئد در این زمینه قصور داشتیم، اما دلیل نمی‌شود که در دیدار بعدی نیز چنین کنیم.»

به نفع اریکسون است که اتفاق مورد ادعای او روی

د روسی و وداع با جام



بالاخره نتیجه نهایی مجازات دانبله در روسی هافبک میانی تیم ملی ایتالیا که با آنج در دیدار کشورش برابر ایالات متحده به صورت برابیان مک براید کوئید اعلام شد. هافبک جوان آ. اس. رم در ۴ دیدار آینده کشورش در جام جهانی نمی‌تواند حضور داشته باشد. آنچه که احتمالاً مترادف است با از دست دادن ادامه رقابت‌ها. . . در این رهگذر آنتونیه لوائتینی سخنگوی فدراسیون فوتبال ایتالیا در گزارشش می‌گوید: «فدراسیون بین‌المللی فوتبال- فیفا- روز گذشته اعلام کرد دانبله در روسی تا ۴ مسابقه بعدی اتزوری نمی‌تواند به جای ۴ جلسه محرومیت، او را از ۵ مسابقه ایتالیا محروم کند اما به واسطه عذرخواهی و اظهار ندامت رسمی اش از آن عمل وحشیانه میزان چنین مجازاتی تا ۴ جلسه تقلیل یافت.» البته آخرین دیدار مرحله گروهی گروه E که میان چک و ایتالیا صورت گرفت نیز شامل چنین محرومیتی بود و چنین نکته‌ای به این معنا است که اگر اتزوری بتواند به دیدار بعدی تیم صعود کند، آنگاه د روسی شاید مجال حضور در اردوی تیم ملی ایتالیا را پیدا کند. دروسی در حالی چنین واکنش احقاقانه‌ای را مرتکب شد که در دقیقه ۲۸، زمان وقوع چنین خطایی، داوور اوروگنه‌ای این دیدار یعنی «خورخه لاریوندا» را یک قدمی خود می‌دید. ایتالیا که امروز در مرحله یک‌شانزدهم نهایی به مصاف استرالیا خواهد رفت، در مراحل حذفی این جام قرعه خوبی نصیبش شده است. در حالی که اگر موفق به پشت سر گذاشتن شاگردان هیدینک شوند آنگاه می‌توانند با برنده دو تیم سوئیس و اوکراین در مرحله یک‌چهارم نهایی روبرو شوند. نماینده ایتالیا در جام جهانی ۲۰۰۶ در خصوص چنین مجازاتی می‌گوید: «وقتی که چنین خطایی صورت می‌گیرد، باید در انتظار مجازاتی بود. به من تصمیم فیفا احترام می‌گذاریم و به‌راحتی آن را می‌پذیریم.»

ورزشی

امشب انگلیس – اکوادور

تیم اریکسون روی هوا می‌لنگد

ترجمه: *وصال روحانی*



می‌دانم که ما در آن لحظات بد و پراشتباه دفاع کردیم. اگر هم قرار است من قبول مسئولیت کنم و اشتباه به نام من نوشته شود، ترس و مخالفتی ندارم. مهم این است که روی این موارد کار و از تکرار آن جلوگیری کنیم.»

■ قرار نشد

اما پل راینسون چه؟ دروازه‌بان انگلیس هم روی سانترهای بلند و توپ‌های ارسالی روی محوطه جریمه اش خوب کار نکرد و این محوطه ناگهان به منطقه‌ای کاملاً ناامن بدل شد و تیم انگلیس به معنای واقعی کلمه روی هوا لنگید. به حرف‌های اریکسون

رجوع می‌کنیم. «نه، قرار نشد اسم یک نفر خاص را به عنوان مقصر بیاورید. تیم ما گل خورد و نه یک نفر خاص. در چنین شرایطی من هیچ گاه فقط یک نفر را محکوم نمی‌کنم. ما یک گروه هستیم و نه یک فرد. او طی روزهای اخیر حداقل ۳، ۴ بار فیلم مسابقه و ضربات کرنر و آزاد منجر به گل‌های سوئد را بر صفحه تلویزیون از نو دیده است و بنابراین باید بتواند ابردار و عیب اصلی را شناسایی کند.

□

افتخار اوکراین



قهرمان اوکراین، آندری شوچنکو پس از پیروزی کشورش در برابر عربستان سعودی و متعاقب آن راهبایی به مرحله بعدی جام جهانی، عنوان کرد که کشورش در این راه همواره اعتماد به‌نفس و ایمانش را حفظ کرد با اینکه شروع بسیار ناامیدکننده‌ای در برابر اسپانیا داشت. اوکراین که در نخستین دیدارش در جام جهانی در روز نخست بازی‌های این گروه توسط اسپانیا با نتیجه ۴ بر صفر متلاشی شد، در دو بازی انتهایی موفق شد از سد تونس و عربستان سعودی گذر کند تا خود را در برابر سوئیس در مرحله یک‌شانزدهم نهایی ببیند. ستاره اوکراین و مهاجم افسانه‌ای اسق میلان در خصوص چنین دستاوردی می‌گوید: «بدون کمترین تردیدی چنین دستاوردی، آنچنان بزرگ و فوق‌العاده است که نمی‌توان به سادگی از آن صحبت کرد. برای فوتبال اوکراین و نیز برای ملت اوکراین چنین موفقیتی، به‌یادماندنی و جادوانه خواهد بود. در این مسابقه با هوشمندی بسیاری بازی کردیم و در حالی که می‌توانستیم گل‌های بیشتری وارد دروازه عربستان کنیم اما تنها با یک گل که آن نیز سند موفقیت ما را امضا می‌کرد از میدان مسابقه خارج شدیم.» شوچنکو که در دقیقه ۷۰ مسابقه از روی نقطه پالتی تک گل سه امتیازی کشورش را به ثمر رساند در ادامه می‌افزاید: «با وجود اینکه آغاز بسیار مایوس‌کننده‌ای در این جام داشتیم اما تا آخرین برهه، بازی خودمان را انجام دادیم و لحظه‌ای از هدف خود دست نکشیدیم. در مرحله بعدی به مصاف سوئیس می‌رویم. اما هیچ‌گاه برایمان مهم نبود که در این مرحله با چه تیمی باید روبه‌رو شویم.» شوچنکو در حالی از چنین دستاوردی به نیکی سخن می‌گوید که تا قبل از شروع این جام، حضور و یا عدم حضورش در این پیکارها در هاله‌ای از ابهام قرار داشت. جام جهانی با ریسیتانو رونالدو هافبک پرتغال دچار درگیری شد شخصی، اکنون شرایط بهتری دارم.»

چهره ها □

نیوکاسل درخواست غرامت می‌کند



«فردی شفر» رئیس باشگاه نیوکاسل روز جمعه تهدید کرد به‌خاطر آسیب‌دیدگی «مایکل اوون» مهاجم تیم ملی فوتبال انگلیس در چارچوب رقابت‌های جام جهانی، شکایت و درخواست غرامت می‌کند. شفر مدعی است که اتحادیه فوتبال انگلیس برای «وین رونی» قراردادی به‌ای بهتری نسبت به سایر بازیکنان منعقد کرده است. به عبارت دیگر هزینه بیشتری بابت آسیب‌دیدگی رونی در طول جام جهانی خواهد پرداخت که در مورد سایر بازیکنان از جمله اوون که حداقل باید پنج ماه نیمکت نشین باشد، پرداخت نمی‌شود. اوون در دیدار با سوئد دچار آسیب‌دیدگی لگامت‌های زانو شد. شفر به روزنامه اسکپرس گفت: آنچه من شنیده‌ام و منع خبر هم موثق است، قرارداد جداگانه‌ای برای رونی امضا شده که شامل ۵۵ میلیون دلار حق انتقال وی است. اگر حقیقت داشته باشد که اتحادیه انگلیس بین رونی و سایر بازیکنان تبعیض قائل شده، کار بسیار ناپسندی است. وی افزود: همه باشگاه‌ها باید از امتیازات برابر برخوردار شوند اما اکنون به بدترین شکل مورد تبعیض قرار گرفته‌اند. ما وکلای خود را مطلع کرده و اگر قرار باشد به دادگاه برویم، این کار را خواهیم کرد. ما خواهان رعایت جوانمردی و برابری هستیم. اتحادیه فوتبال انگلیس ادعای شفر را تکذیب کرد. سخنگوی این اتحادیه گفت: صبح جمعه به شفر دو مطمئنان دادیم که قراردادهای بیمه ما در مورد همه بازیکنان تیم انگلیس یکسان است. هیچ اقدام اضافه‌ای در مورد یک بازیکن خاص انجام نشده است. بنابراین این سخنگو «اتحادیه انگلیس مبلغ عادلانه‌ای را به عنوان غرامت بابت آسیب‌دیدگی‌های موقت یا دائمی بازیکنان در طول رقابت‌های بین‌المللی به باشگاه‌ها می‌پردازد.» وی تاکید کرد: انگلیس جزء معدود اتحادیه‌هایی است که چنین سیاستی را اجرا می‌کند. سب بلاتر رئیس فیفا نیز روز جمعه در برلین تاکید کرد: آسیب‌دیدگی اوون از آن مواردی است که باید ۱۲ میلیون دلار خسارت تعیین شده از سوی فیفا به باشگاهش تعلق گیرد. وی گفت فدراسیون بین‌المللی فوتبال هنوز هیچ ادعای خسارتی از سوی اتحادیه فوتبال انگلیس دریافت نکرده است.

صعود استرالیا، یک شگفتی □

رسانه‌های آلمان به‌ویژه تلویزیون‌های این کشور، صعود تیم ملی استرالیا به دور دوم رقابت‌های جام جهانی ۲۰۰۶ آلمان را یک شگفتی تلقی کردند. تیم استرالیا پنجاهشب جام کسب نتیجه مساوی ۲-۲ مقابل کرواسی، به عنوان تیم دوم گروه شش پس از برزیل به دور دوم راه یافت و در این



مرحله باید ساعت ۱۷ روز دوشنبه با تیم ملی ایتالیا در کایزرسلاون دیدار کند. تلویزیون‌های آلمان از جمله ZDF پس از پایان دیدار استرالیا و کرواسی که در اشتوتگارت برگزار شد، صعود تیم استرالیا به مرحله یک‌هشتم نهایی جام جهانی را به عنوان یکی از شگفتی‌های جام هجدهم تلقی کردند زیرا این تیم پس از سال ۱۹۷۴ برای نخستین بار است که به جام جهانی راه یافته و اکنون به یکی از مهم‌ترین و باارزش‌ترین افتخارات تاریخ فوتبال خود رسیده است. تیم ملی استرالیا که به تازگی از قاره اقیانوسیه به قاره آسیا پیوسته، قطعاً عامل مهم در این صعود باارزش خود را حضور «گاس هیدینک» سرمربی هلندی این تیم می‌داند. هیدینک که در جام جهانی ۲۰۰۲ به عنوان سرمربی تیم ملی کره جنوبی این تیم را به مقام چهارم جهان رساند، اکنون نشان داد که متخصص کارکردن با تیم‌های نه‌چندان پرقدرت جهان و طوط ساختن آنان است. استرالیا را باید از این پس به عنوان یک تیم مدعی در قاره آسیا که می‌تواند برای همه تیم‌های این قاره مانند کره جنوبی، ایران، ژاپن، عربستان. . . خطرساز باشد به حساب آورد. پیروزی ۳ بر ۱ این تیم بر ژاپن در همین رقابت‌ها و صعود به مرحله دوم جام جهانی در دومین حضور این تیم در این رویداد مهم جهانی، نشانه‌های جدی از این زنگ خطر است. برای جام‌های جهانی آینده، چنانچه فیفا سهمیه قاره آسیا را افزایش ندهد، به‌طور حتم استرالیا مشکلاتی را برای قدرت‌های ستی فوتبال قاره کهن مانند تیم‌هایی که در بالا ذکر شد، ایجاد خواهد کرد.

آمار □

تیم	بازی	برد	تساوی	باخت	زده	خورده	امتیاز
سوئیس	۳	۲	۱	-	۴	-	۷
فرانسه	۳	۱	۱	-	۵	۲	۵
کره جنوبی	۳	۱	۱	۱	۳	۴	۴
توگو	۳	-	۱	۳	۶	-	-
تیم	بازی	برد	تساوی	باخت	زده	خورده	امتیاز
اسپانیا	۳	۳	-	-	۸	۱	۹
اوکراین	۳	۲	۱	-	۵	۴	۶
تونس	۳	۱	۲	۳	۶	۳	۱
عربستان	۳	-	۱	۲	۲	۷	۱

جدول بهترین گلزنان تا پایان مرحله گروهی

۴ گل: میروسلاو کلوze(آلمان)
۳ گل: فرناندو تورس (اسپانیا)
۳ گل: رونالدو (برزیل)، تیری آنری (فرانسه)، کرسپو، ماکسی رودریگز (آرژانتین)، کارلوس تئوبودو، آگوستین دالگادو (اکوادور)، تیم کاهیل (استرالیا)، دیوید ویا (اسپانیا)، استیون جرارد (انگلیس)، توماس روسیچکی (چک)، براوو (مکزیک)، پائولو ونچاپ (کاستاریکا)